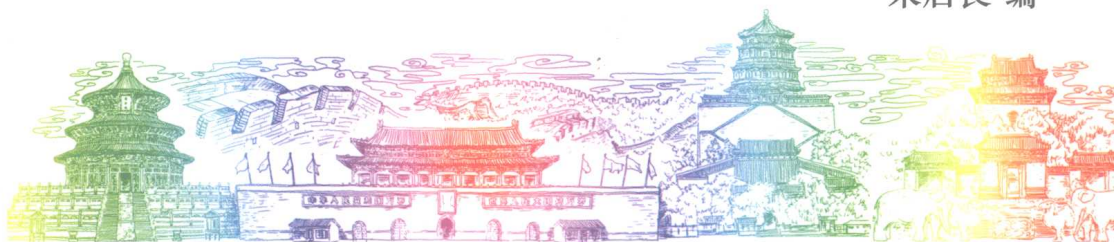


首部原汁原味的外国留学生汉语作文合集

我在中国 的那些事儿

朱启良 编



我在中国的那些事儿
一件倒霉的事 晚会 难忘的一件事 我在中国获得的 扣的五一“快点儿”
《在中国生活》 争的故事 停电 来到中国以后 来自爱意“同屋”
我们的旅行 北京一日游 决心 我和邻居老头儿的较量 韩国生活和中国生活以有些区别
最高兴的一天 世界的文化遗产“九寨沟” 钓鱼 我的看法 关心以后伸出的黑手 难忘
去买 我做学校 我的中国故事 知己知彼，百战不殆 我的手机不见了！上帝是真的存在的 去起
这样的事，可以忘掉吗？ 中国对我带来的影响 我对中国的想法 我对中国的感觉 夏天的风景 说话差异 我的一天 我对中
化、习惯的差异 我和我中国朋友 借阅读卡 外国和中国有什么区别 在中国的第二次旅行
后，来到北京，改变我的人生 难忘的一天 中国和日本的文化差异 时间 在韩国和中国
国家和中国的文化差异 中国和日本的文化差异 学习汉语的过程中 韩国人和中国人的思想差别 吃饭的文化 讨
惯差手 学习汉语 我的故事 学习汉语的过程中 韩国人和中国人的思想差别 第二个发展 租房
缘分 以公共英语为媒介 与中国交往的一个男人 饮食的差异

天津人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我在中国的那些事儿/朱启良编. —北京: 五洲传播出版社, 2008. 1

ISBN 978-7-5085-1233-4

I. 我… II. 朱… III. 访华观感 IV. D609.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第193513号

由于时间原因, 本书所选文章的作者大多已经无法联络, 如果哪位作者看到本书, 请致电010-58891280与我社联系, 我们将赠送本书一册, 以表谢忱!

选题编辑: 荆孝敏

责任编辑: 黄金敏

编 辑: 吴伯晋

装帧设计: 王平正

漫画插图: 谢敬一

戴锦霞

我在中国的那些事儿

出版发行: 五洲传播出版社

地 址: 北京市海淀区北小马厂6号华天大厦24层

邮 编: 100038

电 话: (86-10) 58891280/58880274

网 址: www.cicc.org.cn/books

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

开 本: 1/32

印 张: 6.5

版 次: 2008年1月第一版第一次印刷

印 数: 1-5000册

书 号: ISBN 978-7-5085-1233-4

定 价: 25.00元

[意大利] 博纳慈 下津晶子 河阳芝 伊藤优以 邢宇
金娥永 金恩贞 李基成 西川贵子 尹秀珉 韩国 梁成
李在烈 严柱兴 文成大 李鸣莉 [韩] 李济娜 (韩)
大槻 真智子 [韩] 朴修挥 安荷英 日本 杉礼子 韩国 金德熙
三桥 宗一郎 崔成恩 朴敏知 金惠贞 朴惠美 尹罗英
滨崎亮 赛米拉 李则 金惠珍 日本 坂井美香
尹荣旭 白种佑 雷明顿 妮莎 [韩国] 金珍伊
郑宰旭 (泰国) 肖仁智 韩国 李恩英 越南 阮氏春香
韩国 元大熙 李贞河 乌干达 施艾拉 日本 大山绘美子 黎
日本 横山幸奈 [越南] 阮氏春香 伊朗 娜塔
<韩国> 朴玟九 韩国 赵氏怀秋 [蒙古] 米什乐 孙智董
罗马尼亚 伊万娜 李宝岚 李昌和 韩国 细矢阳子
韩国 李眩周 [泰国] 邱万吉 刘基淑 (韩国) 罗日乐
朴孝美 韩国 朴恩娃 日本 木藤弥生 安娜 宋雅兰
韩国 裴民贞 日本 吉田望夫里 金知惠 李松叶 (韩国) 丽莎
金永珍 韩国 李贤珠 韩国 车成基 印尼 丽莎 金明贤
韩国 申升希 日本 内藤一光 韩国 金乙熙 崔仁
韩国 金成器 韩国 李文浩 郑美静 韩国 李惠真
韩国 金珍显 韩国 金廷炫 韩国 崔锡荣 韩国 朴修希
金松云 崔振镐 加藤直人 德国 马龙 泰国 许奕海

可峰 下地人 - 德国 南南 日本 丰田晋平 韩国 郑璟
国 郑庆燕 崔瑛俊 大韩民国 尹美熙 洪浚赫 申安
韩国 薛允珠 韩国 高东坤 韩国 金萬友
梁锦珠 李豪根 印尼 吴汉伦 <韩国> 金仁平
国> 郑胜煥 铃木康伸 韩国 郑璟 孙美贤
东局 韩国 宋姬景 [韩国] 姜成勋 宫本律大 金瑟如
日本 大谷庆一 武氏映雪 - 越南 李学烈
英 郑世道 (韩国) 金永玉 林钟辰 韩国 金萬友
庄 日本 堀江优 柳东燮 (韩国) 菲律宾 许金天
曼 印尼 ~ 李树兴 罗建鹤 (韩国) 崔善熙 韩国 金荣儿
阿伊杰 金大凡 江宗飞 金娥蓝 日本 吉田直弘
智宣 朴贤珠 日本 松田芳片 藤代初江
武氏映雪 - 越南 申睿智 吴爱如 金刚男
权 荷娜 张智勋 李知母 黄莲姬 曹铨
管龙峰 罗雪丽 柳岛 奎吾 [大韩民国] 李钟永 郑容采
沈敏荣 越南 - 杜宁河 韩国 白种源
郑智源 阿曼 胡卢德 李惟珍 哈波新理 巴克 娜赫曼
柳智般 - 扎那特 尹贤陈 金度伦 赵银牙 李受娟
韩国 明龙鎬 金皖熙 张新慧 李娜梨 郑宇贤

插图版

首部原汁原味的外国留学生汉语作文合集

我在中国 的那些事儿

朱启良 编



远流传播出版社

写黄 我的中国故事 公共汽车上发生的事 我的老家

路上碰到的那个人 自行车王国 我的青年期

中国的医院 真正的朋友 自行车 中国的交通

我难忘的事情 习惯中国 第一次在海外生活

中国怎么办? 让我感动的保安 我来中国的目的

来中国以后感到的事情 我的困难 我的北京生活

学习汉语 一件倒霉的事 晚会 难忘的一件事

跟中国不一样 《在中国生活》 看过长城

在中国踢足球 我们的旅行 我的故事 北京一日游 戒心

我的交通情况 最高兴的一天 我生命的恩人 世界的文化遗产“九寨沟”

在中国第一次购买 我的学校 在商店购物 我的中国故事 知己知彼,百战不殆

如果你经验这样的事,可以忘掉吗? 中国对我带来的影响

刚到北京的时候 我对中国人的想法 我对中国的感情

中国和日本的文化、习惯的差异 我和我中国朋友 借酒

中国与我的性格 来到北京,改变了我的人生 难忘的一天

打招呼 变化 我的国家和中国的文化差异 中国和日本的文化习惯的差异

中国和我国的习惯差异 学习习惯 钱包的故事 学习汉语的过程中

我和中国人的缘分 1984年奥运会 来中国交往的一个男人

生活习惯的差异 5个国家的同屋 我的外国朋友 我的经历

在餐厅 离不开北京 北京男女朋友的执着 自行车的
最难忘的感动故事 洒 喝酒文化
我的中国生活 习贯不同的问题

中国特有的菜 与中国人习惯不同引发的故事 阿康的微笑 司机 丢了自行车
中国人交往(后) 让我最难受的事情 刚刚来到北京
中国人打招呼 公共汽车交通费 跟中国人吃饭
雪碧 两块钱 习惯不同 自行车 服务态度
离不开北京、离不开中国 丢手机 停电 这儿就是中国吗?
男性的差异 韩中的文化差异 晚上睡觉的问题 一件尴尬的事情
难忘的一件事 大连旅行 被一位黑车司机骗了 冷
我在中國获得的... 我的五一 “快点儿” 北京给我的缘分
一件尴尬的事情 在北京学习汉语的体验 烟酒不分中国人
停电 来到中国以后 表白爱意 “同屋” 我的同屋
和邻居老头儿的口战 韩国生活和中国生活的有些区别
我的看法 关心以后伸出的黑手 难忘的一件事
我看北京的交通 饮食的味 蝾螈是虾的朋友
我的手机不见了! 上帝是真的存在的 去超市
夏天的风景 说话差异 我的一天 我对中国的感觉
韩国和中国有什么区别 在中国的第一次旅行
韩国和韩国医院文化差异 时间 在韩国和中国文化差别
韩国人和中国人的思想差别 吃饭的文化 讨价还价
饮食的差异 第二个家庭 租房子
留学生的生活 中日的文化差异 我的宝贝的经验
一件倒霉的事 不会说汉语 共同语 路遇
第一次在中国的时候 在中国区

在中国的麻辣生活

城门楼子琉璃瓦，麻辣小龙虾三块钱俩。

胡同、羊肉串儿、自行车、长城，过生日、买东西、谈恋爱、打出租车……这些对于中国人来说再熟悉不过的场景和事情，对于来自异国他乡的留学生来说却充满了新鲜和挑战。这些肤色不同、语言各异的留学生，或出于好奇，或因为关注，或许就是一个所谓的“中国梦”，漂洋过海来到中国。在他们或短或长的学习与逗留之后，越来越多的人选择了继续留下。

他们留下来，一些人为了事业，一些人为了爱情，也有一些人为了纯粹的文化探索。不管什么原因，他们都在努力融入这个曾经遥远的国度。

在街头巷尾、酒吧餐厅、社区住宅、校园里，甚至写字楼的OFFICE，我们早已熟悉了他们的身影。但身居异国，他们又是怎样的心境和感受？他们吃得惯中国菜么？他们的生活怎样？他们有什么新的发现？他们的烦恼和快乐是什么？语言、食物、生活、学习、旅游，其中的点点滴滴，他们都是怎么面对的？

这是一本外国留学生的汉语征文选，大部分文章选自由五洲传播中心和北京语言大学联合组织的一次“我的中国故事”主题征文活动。我们从600多篇应征文章中，选出108篇汇编成书。这些作者来自27个国家。本书记录了他们丰富多彩、真实有趣、甚至尴尬麻辣的中国生活。

根据文章的内容，全书分为六个部分。“我吃中国菜”，是留学生对中国食物的感受和一些由“吃”引发的趣事；“我在中国那些事儿”，记述了留学生活中难忘的事情，表现了不同文化的差异和冲突；“我的旅游见闻”是他们在中国的游记，从另一种视角去观察和感受中国；“我的情感笔记”则记录了他们在中国的感情生活，友

情、亲情……当然，更多的是关于爱情；“我的感谢信”和“我的决心书”的标题有点调侃的味道，在感谢信里，留学生们表达了对曾经帮助、关心过他们的人的谢意，而决心书则是他们对自己的勉励和鞭策，读起来饶有趣味。

如果单纯从汉语写作的角度来看，这些文章谈不上地道，也称不上多么优秀，有些还有非常明显的字词和语法错误，但恰恰这种“外国式汉语”的表达，才使阅读充满了很多可爱的瑕疵和无伤大雅的幽默。为保留这些作文原汁原味的语言风格，对所选文章没有进行过多的修正，力求将外国留学生最真实的语言状态、思维方式客观地呈现给读者。

当然，为了便于阅读和理解，我们对文章进行了必要的技术处理。比如在个别地方加了标点——留学生普遍用不好标点，往往把两句话合为一句话来说。其他的一些不当之处，我们按如下方法做了处理：

- 1、错字、遗漏字、用词不当的，使用括号在该字或词后修正。
- 2、明显语法错误、语言晦涩、语意表达不清的语句，用下划线标出，在页下注里，注明更合适的表达方式，使语意正确、完整。
- 3、由于原文题目雷同较多，根据文中所写内容，我们换上了更符合文章主旨的题目。
- 4、给部分文章配了漫画和插图，也将使本书变得充满乐趣。

感谢所有参加征文的外国朋友提供的这些素材，使我们能以国际的眼光，从不同的视角，看到一个真实而新鲜的、充满活力的中国。

朱启良

2007年12月

目录



我吃中国菜

酸辣粉 【日本】吉田惠美.....	12
主食 【以色列】高玲.....	14
我前世做了什么罪孽呢! 【韩国】李喜顺	16
我在中国真有口福 【日本】相田健太郎	18
蝾蛄是虾的朋友 【韩国】李智宣.....	20
点菜 【韩国】朴兰圭.....	22
“恐怖”的夜宵 【越南】阮陈珠玉.....	23
早上的发现 【韩国】韩弦定.....	24
饮酒文化 【韩国】文伏兰.....	26
饺子迷 【日本】杉茂代.....	28
小姑娘大盘子 【日本】星川恭子.....	30



我在中国那些事儿

第一次喝中药 【日本】林里美.....	34
邻里之间 【瑞士】杜溪尼.....	35
OK 【韩国】白光贤.....	36
我和我的手机的故事 【日本】今井亚美	38
向中国人学习 【印尼】张慧贤.....	40
筷子的文化 【新西兰】李飞龙.....	41
奇妙的汉语 【塞尔维亚和黑山】叶莲娜	42
我跟蟑螂的战争 【韩国】黄美希.....	44
五道口“饱了” 【希腊】范博伟.....	45
最特别的“黑车” 【韩国】权孝珍.....	46
我的咖啡情缘 【乌兹别克斯坦】儒健.....	48
难忘的运动会 【韩国】河斗振.....	50

仁者见仁，难者见难 【越南】阮氏好.....	52
人与人之间的距离 【日本】秋山毅彦.....	54
美丽的错误 【法国】安娜.....	56
买东西的学问 【印尼】方祥清.....	57
留学之路 【越南】陈芳青.....	58
“播种者” 【日本】盐山惠.....	60
尴尬的“替身” 【越南】陈氏芳草.....	62
我与水的战争 【韩国】公晶焕.....	64
“惊悚”的生日 【日本】毛美婷.....	65
误会 【韩国】金瑜兰.....	66
我的中国朋友 【叙利亚】艾哈迈德.....	68
学习与肚子 【埃及】穆任.....	69
我在北京的生活 【苏丹】依萨尔.....	70
在北京的“艰苦”岁月 【韩国】金时彦.....	71
的士导游 【韩国】郑在润.....	72
女朋友 【伊朗】波耶史.....	73
我在中国教英语 【秘鲁】大卫.....	74
圣诞节与小猫 【捷克】玛丽.....	76
当服务员 【泰国】何俊明.....	78
留学趣事 【毛里求斯】胡承志.....	80
我成了“自行车小偷”？ 【韩国】崔炳洙.....	82
在中国生活真不容易 【印尼】米兰达.....	84
耳（坠）子 【韩国】朴惠贞.....	86
我一生最难忘的生日 【韩国】潘雪慧.....	88
早点 【新西兰】李飞龙.....	90
好人与坏人 【越南】张藩珠芯.....	91
注意音调和礼貌 【瑞士】欧芳馨.....	92
孔子真了不起呀！ 【日本】日置将稔.....	94



我的旅游见闻

很热的那天 【韩国】孙素娟	98
去长城的尴尬回忆 【韩国】金泰裕	100
中国味儿 【韩国】表织江	102
我的旅行笔记 【韩国】金玟呈	104
长城的小鸟 【荷兰】荷飞	106
不一样的庙 【韩国】黄彻	108
艰苦的峨眉之旅 【韩国】崔智贤	110
和谐的朗木寺 【韩国】韩贞玉	112
了不起的中国文化 【韩国】黄哈娜	114
少林，少林！ 【韩国】朴珍夏	115
有意思的动物园 【韩国】徐罗娜	116
我的丝绸之路 【韩国】金澳锡	118
上车饺子下车面 【加拿大】尼克	119
美丽的北京 【韩国】片知成	120
我要了解更大的世界 【韩国】崔嘉姬	122
京熙在内蒙 【韩国】金京熙	124
旅行感悟 【越南】武氏燕	126



我的情感笔记

亲情 【新加坡】林承恩	130
中国的奶奶 【日本】中北沙也香	133
语言的障碍 【韩国】金计领	134
如果我早点儿了解中国的话 【韩国】孙闰喜	136
让人着迷的中国 【韩国】李京善	138
失误也可以美丽 【韩国】全焕喜	140
俄罗斯和日本的文化 【俄罗斯】欧亚	142
我想成为中国人…… 【韩国】姜寿汉	143
难忘的女人 【越南】胡思育	144
无私的爱 【韩国】刘永美	145
美丽的初恋 【韩国】金珠雅	146
难忘的他 【韩国】闵恩卿	148
北京的地下音乐 【美国】史桂英	150

为了她而努力 【韩国】张皓进.....	152
遗憾 【韩国】康志仙.....	154
我爱多彩中国 【泰国】纳本顺.....	156
你快回来 【泰国】小小.....	158
我的爱情故事 【韩国】薛春.....	160
我的中国爷爷 【埃及】哈赛宁.....	162



我的感谢信

敬爱的陈老师 【韩国】崔然昱.....	166
热情友善的中国朋友 【韩国】朱时孝.....	167
善良的老百姓 【俄罗斯】玛丽娅.....	168
学会珍惜 【乌克兰】谭亚.....	170
不熟不知心 【印尼】李芊芊.....	172
破碗子 【韩国】孙石根.....	173
美好的心灵 【韩国】崔素荣.....	174
尴尬的遭遇 【越南】阮黄南.....	176
我的好姐妹 【俄罗斯】奥尔佳.....	177
深受感动的一次旅行 【韩国】吴钟灵.....	178
活雷锋 【阿联酋】哈桑.....	179
“坏”司机 好司机 【韩国】崔贞姬.....	180
“快乐”的住院生活 【越南】杜氏金容.....	182
一位好医生 【韩国】张淑春.....	184



我的决心书

我在中国的生活情况 【韩国】金益煥.....	188
中国印象 【韩国】韩东烨.....	189
我学汉语的目的 【韩国】朴惠曼.....	190
生活在中国 【日本】吉田真由子.....	191
坚强! 【韩国】金知民.....	192
父母的爱 【韩国】马坚铎.....	194
我学汉语，还有一条很长的路要走【越南】黎杜娥玲 ...	196



难忘的旅行

朴珍夏

我在北京生活不到三年。北京生活中难忘的事情有很多，但最深的一件事就是和友一起去少林寺旅行。

那是我刚刚到北京的时候，不会说汉语有几个朋友。那段时间，我很孤独寂寞难过。几乎每天我都想放弃学习汉语马上就回家。一个月之后就到了国庆节散散心，就决定去少林寺。

我们坐了十二个小时火车，终于到了。那天在少林寺的天气非常热，也

在小时候常看少林寺的电影，觉得真有意思，有时看完以后看什么的。那天终于到了少林寺。和朋友先买门票，但我用韩语

了不起的中国文化

黄哈卿

2000年。我初中的时候，第一次来北京什么都神奇。我觉得奇怪中国的文化跟韩国不一样。但是我在这儿生活已经两年了。现在中国文化越来越习惯了。喜欢中国文化。

我去颐和园的时候，看人造湖就吃惊。我觉得不是湖，是河。有用掘湖的时候，一直想起来一句话：长城在世界上最有不会相信现代技

一等奖



破碗子

韩国 朴石根

我是2004年8月末来北京的。今年四十一岁，纯韩国人。当然仍保留着韩国的传统文化。

刚到北京的时候我要早点适应这里的环。所以经常带着孩子和爱人去中国餐馆吃饭。希望能够适应当地的饮食文化及习惯。

然而，每次去餐馆的时候，他们给我们的碗子、碟子、杯子都不是新的，而是旧的，有的甚至坏的。当时我觉得真奇怪，他们为什么这样对待我们？我的爱人更生气了，她对服务员用他们听不懂的汉语说：“换碗子。”与其说她听懂了我们说的话，不如说她看懂了我们手的动作，她就给我们换了新的碗子。但她端过来的却是破的碗子。我们要生气了。因为在韩国从来没用过那样破的碗子，用那样破的碗子吃饭没有礼貌的。他们分明是欺负我们，可能是因为没有礼貌的。而且不会说汉语的缘故吧。

主食

我真的不知道有多少次我讲我觉得八十岁我一定会给我孙子讲这个故事。因为，这个故事新国家的文化和习惯有关的困难。

我在中国生活快有三年了。从。现在我一直跟中国人在一起生活，只有一个外国朋友。我一来句汉语也不会说，就开始旅游。

个人背包旅游我学会了不少汉语。我学会怎么跟中国人打交道。我的成就。让我觉得很骄傲，可能

二〇〇四年我租了一套房子。我跟我男朋友开始谈恋爱时，我们之间很可能会出一些跟不同文化但是同时我还想：我在中国生活不多都已经知道。太骄傲了！

其实，这件小事当然不是我最大的误会，可是我觉得这个

酸辣粉

【日本】吉田惠美



在五道口肯德基旁边曾经有一家成都小吃，去年夏天我偶尔尝到酸辣粉，可没想到它对我有那么多（大）吸引力。看样子碗里都很红，好像把粉放在油里，像水煮鱼，我的嘴里涌满了口水，馋得咽下唾沫。因为我饿得要命，大口一吃不禁呛得人直咳嗽，太刺鼻了，可是在烈日下吃起来觉得很凉爽，很好吃。从此我每天中午就吃酸辣粉，当时想：“我一辈子吃它吧。”

过了两个月我还疯一般只吃它，却想不到有什么后果。三天后，我的身体有些奇怪，肚子隐疼，而且腰酸，但我却掉以轻心。又过了三天情况慢慢变坏，肚子针扎似地（疼）起来，疼得走不了路，睡不着觉，吃不下饭！我马上被送到医院的急诊室，大夫就给我看病，把肚子按了半天，反过来又把侧腹捶了捶，我不知道他在干什么就问：“我倒（到）底怎么了？”，“你平时吃辣的或者油腻的吗？”大夫反问，我说：“我天天吃。”大夫点点头说：“你得了阑尾炎，慢性的，输液五天，这段时间不能吃东西，以后可别吃太辣太油腻的啊，不然很可能会复发。”我心里很难受，那我以后该吃什么呀！不如做个手术排除盲肠……大夫还解释原因，因为我和中国人的吃的（饮食）习惯不同，来中国以后得这种病的留学生不少。在医院里我整整呆了一天才回家，到了家头昏眼花，（不知）不觉睡着了。

不到天亮醒来，冷得发抖。原来是发高烧，实在难受，我又去找大夫。这次打了六针，嘴里都（是）药味，苦得再也不想打针，而且屁股很疼，又肿又蓝（紫），已经够难看的了。在医院里又过了一天，总算退烧了，我的脸色变黄，瞳孔一直放大，意识模糊，这段时间内减了16斤的肥，别人都说我瘦得可怜。在这样的反应中，生命好像看得见摸得着了。

不过现在我还提心吊胆地去吃酸辣粉。